Always there to help you
Register your product and get support at
www.philips.com/support

Question Contact Philips

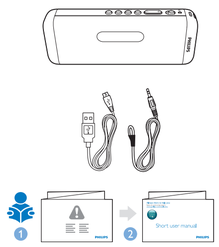
SD700

EN Short User Manual
CS Krátká uživatelská příručka
DA Kort brugervejledning
DE Kurzanleitung
EL Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
ES Manual de usuario corto
FI Lyhyt käyttöopas
FR Bref mode d'emploi
HU Rövid használati útmutató
IT Manuale dell'utente breve
KK Қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы
NL Korte gebruikershandleiding
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido
RU Краткое руководство пользователя
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
TR Kısa kullanım kılavuzu
UK Короткий посібник користувача
ZH-TW 精簡使用手冊

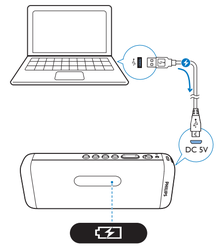
PHILIPS

Specifications are subject to change without notice.
2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.
This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.

SD700_00_Short User Manual_V2.0



EN Before using your product, read all accompanying safety information.
CS Před použitím výrobku si přečtěte přibalené bezpečnostní informace.
DA Før du bruger produktet, skal du læse alle medfølgende sikkerhedsoplysninger.
DE Lesen Sie vor der ersten Verwendung Ihres Produktes alle beiliegenden Sicherheitsinformationen.
EL Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε όλες τις συνοδευτικές οδηγίες ασφαλείας.
ES Antes de utilizar el producto, lea toda la información de seguridad que se adjunta.
FI Lue kaikki mukana toimitetut turvallisuustiedot ennen tuotteen käyttöä.
FR Avant d'utiliser votre produit, lisez toutes les informations sur la sécurité fournies.
HU A termék használata előtt olvassa el az ahhoz tartozó összes biztonsági tudnivalót.
IT Prima di usare il prodotto, leggere tutte le relative informazioni sulla sicurezza.
KK Өнімді пайдаланбастан бұрын, барлық қосымша қауіпсіздік ақпаратын оқыңыз.
NL Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.
PL Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytaj wszystkie dołączone informacje dotyczące bezpieczeństwa.
PT Antes de utilizar o seu produto, leia as informações de segurança que o acompanham.
RU Перед использованием устройства необходимо ознакомиться со всеми прилагаемыми инструкциями по безопасности.
SK Pred používaním výrobku si prečítajte všetky pribalené bezpečnostné informácie.
SV Innan du använder produkten bör du läsa all medföljande säkerhetsinformation.
TR Ürününüzü kullanmadan önce, birlikte verilen tüm güvenlik bilgilerini okuyun.
UK Перед використанням пристрою прочитайте усю інформацію з техніки безпеки, що додається.
ZH-TW 在使用產品之前，請先閱讀所有隨附的安全信息。



EN **Note**: Before use, fully charge the built-in battery.

Battery status	Battery icon ( ) behavior
Low battery	Flashing
While charging	Solid on
Fully charged or charging stopped	Off

CS **Poznámka**: Před použitím přístroje plně nabijte vestavěnou baterii.

Stav baterie	Chování ikony baterie ( )
Slabá baterie	Blikání
Během nabíjení	Rozsvícená
Plně nabitý nebo po zastavení nabíjení	Zhasnutá

DA **Bemærk**: Før brug skal du oplade det indbyggede batteri helt.

Batteristatus	Tilstande for batteriikonet ( )
Lavt batteriniveau	Blinker
Under opladning	Konstant tændt
Fuldt opladet eller opladning afbrudt	Fra

DE **Hinweis**: Laden Sie vor der Verwendung den integrierten Akku vollständig auf.

Akku-Ladezustand	Status des Akkusymbols ( )
Niedriger Batteriestand	Blinken
Während des Ladevorgangs	Dauerhaft an
Vollständig aufgeladen oder Aufladen angehalten	Aus

EL **Σημείωση**: Πριν από τη χρήση, φορτίστε πλήρως την ενσωματωμένη μπαταρία.

Κατάσταση μπαταριών	Συμπεριφορά εικονιδίου μπαταρίας ( )
Χαμηλή μπαταρία	Αναβοσβήνει
Σε φόρτιση	Ανάβει σταθερά
Πλήρης φόρτιση/η φόρτιση διακόπηκε	Απενεργοποιημένο

ES **Nota**: Antes de utilizarlo, cargue completamente la batería integrada.

Estado de la batería	Comportamiento del icono de batería ( )
Batería baja	Parpadeo
Durante la carga	Encendido permanente
Completamente cargada o carga detenida	Desactivado

FI **Huomautus**: Lataa sisäinen akku täyteen ennen käytön aloittamista.

Virtatila	Akun kuvakkeen ( ) merkkivalo
Akun lataus vähissä	Vilkkuu
Latauksen aikana	Palaa yhtäjaksoisesti
Akku täynnä tai lataus keskeytetty	Pois

FR **Remarque** : avant utilisation, chargez entièrement la batterie intégrée.

État de la batterie	Comportement de l'icône de batterie ( )
Batterie faible	Clignotant
Pendant la charge	Allumé
Complétement chargé ou charge arrêtée	Éteint

HU **Megjegyzés:** Használat előtt töltse fel teljesen a beépített akkumulátort.

Akkumulátor állapota	Az akkumulátor ikon ( ) működése
Alacsony töltésszint	Villogás
Töltés közben	Folyamatosan világít
Teljesen feltöltött állapot vagy töltés megszakítva	Ki

IT **Nota**: prima dell'uso, caricare completamente la batteria integrata.

Stato batteria	Comportamento dell'icona della batteria ( )
Batteria scarica	Luce lampeggiante
Durante la ricarica	Fissa accesa
Ricarica completa o carica interrotta	Off

KK **Ескертпе**: Пайдаланбастан бұрын кірістірілген батареяны толық зарядтаңыз.

Батарея күйі	Батарея белгішесі ( ) әрекет
Батарея деңгейі төмен	Жыпылықтауда
Зарядтау кезінде	Тұтас қосулы
Толық зарядталған немесе зарядтау тоқтатылған	Өшіру

NL **Opmerking**: laad de ingebouwde accu voor gebruik volledig op.

Accustatus	Gedrag van het accupictogram ( )
Batterij bijna leeg	Knippert
Tijdens het opladen	Brandt continu
Volledig opgeladen of het opladen is gestopt	Uit

PL **Uwaga:** Przed użyciem wykonaj pełne ładowanie wbudowanego akumulatora.

Stan akumulatora	Działanie ikony akumulatora ( )
Niski poziom naładowania akumulatora	Miga
Podczas ładowania	Świeci w sposób ciągły
Pełne naładowanie lub zatrzymanie ładowania	Wył.

PT **Nota**: Antes da utilização, carregue completamente a bateria incorporada.

Estado da bateria	Comportamento do ícone da bateria ( )
Pouca carga	Intermitente
Durante o carregamento	Continuamente aceso
Totalmente carregada ou o carregamento parou	Desligado

RU **Примечание.** Перед использованием полностью зарядите встроенный аккумулятор.

Статус заряда	Значок батареи ( ): состояние
Низкий заряд	Мигает
Идет зарядка	Горит ровным светом
Зарядка выполнена полностью или прекращена	Выключено

SK **Poznámka**: Pred použitím úplne nabite zabudovaný batériu.

Stav batérie	Správanie ikony ( ) batérie
Slabá batéria	Bliká
Počas nabíjania	Stabilne svieti
Úplne nabitá alebo nabíjanie zastavilo	Vypnutý

SV **Obs!** Ladda det inbyggda batteriet helt före användning.

Batteristatus	Batteriikonens ( ) beteende
Svagt batteri	Blinkar
Laddas	Lyser med ett fast sken
Fulladdat eller laddningen avbruten	Av

TR **Not**: Kullanmadan önce dahili pili tamamen şarj edin.

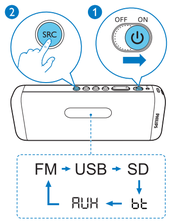
Pil durumu	Pil simgesi ( ) davranışı
Düşük pil gücü	Yanıp sönüyor
Şarj işlemi sırasında	Sürekli açık
Tamamen şarj olduğunda veya şarj işlemi durduğunda	Kapalı

UK **Примітка.** Перед користуванням пристроєм повністю зарядіть вбудовану батарею.

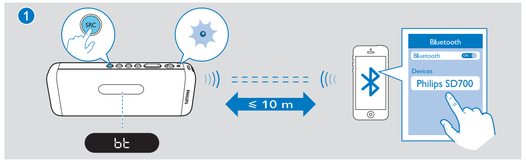
Стан батареї	Поведінка піктограми батареї ( )
Низький заряд батареї	Блимає
Заряджається	Світиться без блимання
Повністю заряджена або зарядження зупинено	Вимк.

ZH-TW **備註**： 使用前，請把內建電池充飽電。

電池狀態	電池圖示 ( ) 行為
電池電力不足	閃爍
充電中	持續亮燈
已充飽電或已停止充電	熄滅



EN **Note**: After use, slide the switch to **OFF** to turn off the speaker.
CS **Poznámka:** Po použití posuňte přepínač do polohy **OFF**, čímž vypnete reproduktor.
DA **Bemærk:** Efter brug skal du skubbe kontakten til **OFF** at slukke for højttaleren.
DE **Hinweis:** Schieben Sie nach dem Gebrauch den Schalter auf **OFF**, um den Lautsprecher auszuschalten.
EL **Σημείωση:** Μετά τη χρήση, σύρετε το διακόπτη στη θέση **OFF** για να απενεργοποιήσετε το ηχείο.
ES **Nota:** Después de su uso, deslice el interruptor a **OFF** para apagar el altavoz.
FI **Huomautus:** sammuta kaiutin käytön jälkeen siirtämällä kytkin **OFF**-asentoon.
FR **Remarque** : après utilisation, réglez le bouton sur **OFF** pour éteindre le haut-parleur.
HU **Megjegyzés:** Használat után állítsa a kapcsolót **OFF** állásba a hangszóró kikapcsolásához.
IT **Nota:** dopo l'uso, far scorrere l'interruttore su **OFF** per spegnere l'altoparlante.
KK **Ескертпе:** Пайдаланудан кейін динамикті өшіру үшін қосқышты **OFF** (ӨШІРУ) күйіне сырғытыңыз.
NL **Opmerking:** schuif de schuifregelaar na gebruik naar **OFF** om de luidspreker uit te schakelen.
PL **Uwaga:** Po użyciu przesuń przełącznik do pozycji **OFF**, aby wyłączyć głośnik.
PT **Nota:** Depois de utilizar, desloque o botão para **OFF** para desligar o altifalante.
RU **Примечание.** По завершении использования переместите переключатель в положение **OFF**, чтобы отключить АС.
SK **Poznámka:** Po použití posuňte prepínač do polohy **OFF** na vypnutie reproduktora.
SV **Obs!** Efter användning stänger du av högtalaren genom att skjuta strömbrytaren till läget **OFF**.
TR **Not:** Kullanımdan sonra hoparlörü kapatmak için düğmeyi **OFF** konumuna kaydırın.
UK **Примітка.** Після використання, пересуньте перемикач у положення **OFF**, щоб вимкнути гучномовець.
ZH-TW **備註**： 使用後，請將開關滑動到 OFF 以關閉揚聲器。



EN **Connect**
1 Press **SRC** repeatedly to select Bluetooth source.
↳ **[bt]** is displayed, and the Bluetooth indicator flashes blue slowly.
2 Press and hold **PAIRING** until you hear beep sound.
↳ The product is ready for pairing.
↳ The Bluetooth indicator flashes blue quickly.
3 On your Bluetooth device, enable Bluetooth and search for Bluetooth devices.
4 Select **[Philips SD700]** on your device to start pairing and connection. If necessary, enter default password "0000".
↳ After successful connection, the speaker beeps twice, and the Bluetooth indicator stop flashing.

Bluetooth indicator	Status
Flashing blue quickly	Ready for pairing a new device
Flashing blue slowly	Trying to connect a paired device
Solid blue	Connected

Note:
- Keep away from any other electronic device that may cause interference.
- Before connecting another Bluetooth device, press and hold **PAIRING** for two seconds to disconnect the current device first.

CS **Připojte**
1 Opakovaným stisknutím tlačítka **SRC** vyberte zdroj Bluetooth.
↳ Zobrazí se symbol **[bt]** a kontrolka Bluetooth pomalu modře bliká.
2 Stiskněte a podržte tlačítko **PAIRING**, dokud neuslyšíte pípnutí.
↳ Výrobek je připraven pro spárování.
↳ Kontrolka Bluetooth rychle modře bliká.
3 Na zařízení Bluetooth zapněte funkci Bluetooth a vyhledejte zařízení Bluetooth.
4 Výběrem položky **[Philips SD700]** v zařízení spusťte párování a připojení. V případě potřeby zadejte výchozí heslo „0000".
↳ Po úspěšném spárování a připojení reproduktor dvakrát pípne a kontrolka Bluetooth se rozsvítí modře.

Kontrolka Bluetooth	Stav
Rychle bliká modře	Připraveno k párování s novým zařízením
Pomalu bliká modře	Snaha o připojení spárovaného zařízení
Svítící modrá	Připojeno

Poznámka:
- Udržujte mimo dosah elektronických zařízení, která mohou způsobovat rušení.
- Před připojením jiného zařízení Bluetooth stiskněte a podržte tlačítko **PAIRING** na 2 sekundy, aby došlo k odpojení aktuálně připojeného zařízení.

DA **Tilslutning**
1 Tryk gentagne gange på **SRC** for at vælge Bluetooth-kilden.
↳ **[bt]** vises, og Bluetooth-indikatoren blinker blå langsomt.
2 Hold **PAIRING** nede, indtil du hører et bip.
↳ Produktet er klar til parring.
↳ Bluetooth-indikatoren blinker hurtigt blå.
3 På din Bluetooth-enhed skal du aktivere Bluetooth og søge efter Bluetooth-enheder.
4 Vælg **[Philips SD700]** på din enhed for at starte parring og oprette forbindelse. Hvis det er nødvendigt, skal du indtaste standardadgangskoden "0000".
↳ Når der er oprettet parring og forbindelse, bipper højttaleren to gange, og Bluetooth-indikatoren lyser konstant blå.

Bluetooth-indikator	Status
Blinker blåt hurtigt	Klar til parring af en ny enhed
Blinker blåt langsomt	Prøver at forbinde en parret enhed
Fast blå	Tilsluttet

Bemærk:
- Hold afstand fra andre elektroniske enheder, der kan forårsage interferens.
- Før du tilslutter en anden Bluetooth-enhed, skal du holde **PAIRING** nede i to sekunder for at koble den aktuelle enhed fra først.

DE **Verbinden**
1 Drücken Sie wiederholt die Taste **SRC**, um die Bluetooth-Quelle auszuwählen.
↳ **[bt]** wird angezeigt, und die Bluetooth-Anzeige blinkt langsam blau.
2 Halten Sie **PAIRING** gedrückt, bis Sie einen Signalton hören.
↳ Das Produkt ist bereit für die Kopplung.
↳ Die Bluetooth-Anzeige blinkt schnell blau.
3 Aktivieren Sie auf Ihrem Bluetooth-Gerät die Bluetooth-Funktion, und suchen Sie nach Bluetooth-Geräten.
4 Wählen Sie **[Philips SD700]** auf Ihrem Gerät aus, um die Kopplung und Verbindung zu starten. Geben Sie, falls nötig, das Standardpasswort „0000" ein.
↳ Nach erfolgreicher Kopplung und Verbindung gibt der Lautsprecher zwei Signaltöne aus, und die Bluetooth-Anzeige leuchtet dauerhaft blau.

Bluetooth-Anzeige	Status
Blinkt schnell blau	Bereit zur Kopplung mit einem neuen Gerät
Blinkt langsam blau	Verbindungsversuch mit einem gekoppelten Gerät
Dauerhaft blau	Verbunden

Hinweis:
- Halten Sie es fern von anderen elektronischen Geräten, die Störungen verursachen könnten.
- Bevor Sie eine Verbindung mit einem anderen Bluetooth-Gerät herstellen, halten Sie **PAIRING** mehr als 2 Sekunden lang gedrückt, um zunächst die Verbindung zum aktuellen Gerät zu trennen.

EL **Σύνδεση**
1 Πατήστε επανειλημμένα **SRC** για να επιλέξετε την πηγή Bluetooth.
↳ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **[bt]** και η ενδεικτική λυχνία Bluetooth αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα.
2 Πατήστε το **PAIRING** μέχρι να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος (κμπίπ).
↳ Το προϊόν είναι έτοιμο για σύζευξη.
↳ Η ενδεικτική λυχνία Bluetooth αναβοσβήνει γρήγορα με μπλε χρώμα.
3 Στη συσκευή Bluetooth, ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth και αναζήτηστε συσκευές Bluetooth.
4 Επιλέξτε **[Philips SD700]** στη συσκευή σας για να αρχίσει η σύζευξη και η σύνδεση. Εάν χρειάζεται, εισαγάγετε τον προεπιλεγμένο κωδικό πρόσβασης «0000».
↳ Μετά την επιτυχή σύζευξη και σύνδεση, το ηχείο παράγει δύο ηχητικά σήματα και η ενδεικτική λυχνία Bluetooth ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα.

Ενδεικτική λυχνία Bluetooth	Κατάσταση
Αναβοσβήνει γρήγορα με μπλε χρώμα	Έτοιμο για σύζευξη νέας συσκευής
Αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα	Προσπάθεια σύνδεσης συζευγμένης συσκευής
Σταθερά αναμμένη με μπλε χρώμα	Συνδεδεμένη

Σημείωση:
- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρονική συσκευή που μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές.
- Πριν συνδέσετε μια άλλη συσκευή Bluetooth, πατήστε το **PAIRING** για περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα, ώστε να αποσυνδέσετε πρώτα την τρέχουσα συνδεδεμένη συσκευή.

HU **Csatlakoztatás**
1 Az **SRC** (forrás) gomb ismételt megnyomásával válassza ki a Bluetooth forrást.
↳ A **[bt]** felirat látható, és a Bluetooth jelzőfény kéken lassan villog.
2 Nyomja meg és tartsa lenyomva a **PAIRING** (párosítás) gombot, amíg hangjelzést nem hall.
↳ A készülék készen áll a párosításra.
↳ A Bluetooth jelzőfény kéken, gyorsan villog.
3 Az eszközön aktiválja a Bluetooth-funkciót és keressen Bluetooth-eszközöket.
4 A párosítás és csatlakoztatás megkezdéséhez válassza ki az eszközön a **[Philips SD700]** elemet. Szükség esetén adja meg az alapértelmezett „0000" jelszót.
↳ A sikeres párosítást és csatlakoztatást követően a hangsugárzó kétszer csipogó hangot ad, és a Bluetooth-jelzőfény elkezd folyamatosan kéken világítani.

Bluetooth jelzőfény	Állapot
Gyorsan kéken villog	Készen áll egy új eszköz párosítására
Lassan kéken villog	Megpróbál kapcsolódni egy párosított eszközhöz
Folyamatos kék	Csatlakoztatva

Megjegyzés:
- Az interferencia elkerülése érdekében tartsa távol más elektronikus eszközöktől.
- Mielőtt másik Bluetooth-eszközt csatlakoztatna, a **PAIRING** gombot 2 másodpercig nyomva tartva előbb csatlakoztassa le az aktuális eszközt.

IT **Collegamento**
1 Premere ripetutamente **SRC** per selezionare la sorgente Bluetooth.
↳ Viene visualizzato **[bt]** e la spia Bluetooth lampeggia lentamente in blu.
2 Tenere premuto **PAIRING** (ASSOCIAZIONE) fino a che non viene emesso un segnale acustico.
↳ Il prodotto è pronto per l'associazione.
↳ La spia Bluetooth lampeggia in blu rapidamente.
3 Abilitare la funzione Bluetooth sul dispositivo e cercarne altri.
4 Selezionare **[Philips SD700]** sul dispositivo per avviare l'associazione e il collegamento. Se necessario, inserire la password predefinita "0000".
↳ Dopo aver effettuato correttamente l'associazione e il collegamento, l'altoparlante emette due volte un segnale acustico e la spia del Bluetooth diventa blu fissa.

Spia Bluetooth	Stato
Lampeggia velocemente in blu	Pronto per associare un nuovo dispositivo
Lampeggia lentamente in blu	Tentativo di collegamento in corso a un dispositivo associato
Blu fissa	Connesso

Nota:
- tenere lontano da altri dispositivi elettronici che possano causare interferenze.
- Prima di collegare un altro dispositivo Bluetooth, tenere premuto **PAIRING** per 2 secondi per scollegare il dispositivo corrente.

KK **Қосу**
1 Bluetooth көзін таңдау үшін **SRC** түймесін қайталап басыңыз.
↳ **[bt]** бейнеленіп көрсетілуі, Bluetooth көрсеткіші көк түспен жыпылықтайды.
2 дыбыстық сигналды естігеңше **PAIRING** түймесін басып тұрыңыз.
↳ Өнім жұптауға дайын.
↳ Bluetooth көрсеткіші (көк) жылпылықтайды.
3 Bluetooth құрылғыңыздағы Bluetooth функциясын қосыңыз және Bluetooth құрылғыларын іздеңіз.
4 Жұптастыруды және қосуды бастау үшін құрылғыда **[Philips SD700]** тармағын таңдаңыз. Қажет болса, «0000» әдепкі құпия сөзін енгізіңіз.
↳ Сәтті жұптап, қосқаннан кейін, динамик екі рет сигнал шығарады және Bluetooth көрсеткіші тұтас көк түсте жанады.

Bluetooth көрсеткіші	Статус
Көк түсте жылдам жыпылықтау	Жаңа құрылғы жұптауға дайын
Көк түсте баяу жыпылықтау	Жұптасқан құрылғыны қосу әрекеттің қайталауы
Көк түспен жану	Қосылған

Ескертпе:
- Кедергі келтіруі мүмкін кез келген басқа электрондық құрылғыдан алыс ұстаңыз.
- Басқа Bluetooth құрылғысын қосу алдында алдымен ағымдағы құрылғыны ажырату үшін **PAIRING** түймесін 2 секунд басып тұрыңыз.

NL **Aansluiten**
1 Druk herhaaldelijk op **SRC** om Bluetooth als bron te selecteren.
↳ **[bt]** verschijnt en de Bluetooth-indicator knippert langzaam blauw.
2 Houd PAIRING ingedrukt tot u een pieptoon hoort.
↳ Het product kan worden gekoppeld.
↳ De Bluetooth-indicator knippert snel blauw.
3 Schakel Bluetooth in op het apparaat en zoek naar Bluetooth-apparaten.
4 Selecteer **[Philips SD700]** op het apparaat om het koppelen te starten en een verbinding tot stand te brengen. Voer zo nodig het standaardwachtwoord "0000" in.
↳ Nadat de apparaten zijn gekoppeld en de verbinding tot stand is gebracht, geeft de luidspreker twee pieptonen en brandt het Bluetooth-lampje ononderbroken blauw.

Bluetooth-indicator	Status
Knippert snel blauw	Klaar om een nieuw apparaat te koppelen
Knippert langzaam blauw	Een gekoppeld apparaat verbinden.
Constant blauw	Verbonden

Opmerking:
- Houd dit systeem uit de buurt van andere elektronische apparatuur die voor storing kan zorgen.
- Voordat u verbinding maakt met een ander Bluetooth-apparaat houdt u 2 seconden **PAIRING** ingedrukt om eerst het huidige apparaat los te koppelen.

PL **Podłączanie**
1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SRC**, aby wybrać Bluetooth jako źródło.
↳ Zostanie wyświetlony napis **[bt]**, a wskaźnik Bluetooth zacznie wolno migać na niebiesko.
2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PAIRING**, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.
↳ Produkt będzie gotowy do sparowania.
↳ Wskaźnik Bluetooth zacznie szybko migać na niebiesko.
3 W urządzeniu Bluetooth włącz funkcję Bluetooth i wyszukaj urządzenia Bluetooth.
4 W urządzeniu wybierz pozycję **[Philips SD700]**, aby rozpocząć parowanie i nawiązać połączenie. W razie potrzeby wprowadź hasło domyślne „0000".
↳ Po pomyślnym sparowaniu i nawiązaniu połączenia głośnik wyemituje dwa sygnały dźwiękowe, a wskaźnik Bluetooth zacznie świecić na niebiesko w sposób ciągły.

Wskaźnik Bluetooth	Stan
Szybko miga na niebiesko	Gotowość do sparowania nowego urządzenia
Powoli miga na niebiesko	Próba połączenia ze sparowanym urządzeniem
Świeci na niebiesko w sposób ciągły	Połączono

Uwaga:
- Produkt należy trzymać z dala od innych urządzeń elektronicznych, które mogłyby powodować zakłócenia.
- Przed podłączeniem innego urządzenia Bluetooth naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk **PAIRING**, aby najpierw odłączyć bieżące urządzenie.

PT **Ligar**
1 Prima **SRC** repetidamente para seleccionar a fonte Bluetooth.
↳ **[bt]** é apresentado e o indicador de Bluetooth apresenta uma intermitência lenta a azul.
2 Mantenha **PAIRING** premido até ouvir um sinal sonoro.
↳ O produto está pronto para o emparelhamento.
↳ O indicador de Bluetooth apresenta uma intermitência rápida a azul.
3 No seu dispositivo Bluetooth, active a função Bluetooth e procure dispositivos Bluetooth.
4 Seleccione **[Philips SD700]** no seu dispositivo para iniciar o emparelhamento e a ligação. Se necessário, introduza a palavra-passe predefinida "0000".
↳ Depois do emparelhamento e da ligação bem sucedidos, o altifalante emite dois sinais sonoros e o indicador Bluetooth mantém-se continuamente aceso a azul.

Indicador do Bluetooth	Estado
Intermitência rápida a azul	Pronto para emparelhar um novo dispositivo
Intermitência lenta a azul	A tentar ligar a um dispositivo emparelhado
Aceso continuamente a azul	Ligado

Nota:
- Mantenha afastados todos os outros dispositivos electrónicos que possam causar interferências.
- Antes de ligar outro dispositivo Bluetooth, mantenha **PAIRING** premido durante 2 segundos para desligar primeiro o dispositivo actual.

RU **Connect**
1 Последовательно нажимайте кнопку **SRC** для выбора Bluetooth в качестве источника.
↳ Отобразится индикация **[bt]**, индикатор Bluetooth начнет медленно мигать синим светом.
2 Нажмите и удерживайте **PAIRING**, пока не прозвучит звуковой сигнал.
↳ Изделие готово к сопряжению.
↳ Индикатор Bluetooth быстро мигает синим светом.
3 Включите Bluetooth на Bluetooth-устройстве и выполните поиск устройств.
4 Чтобы начать сопряжение и подключение, выберите **[Philips SD700]** на устройстве. При необходимости введите пароль по умолчанию «0000».
↳ После успешного сопряжения и подключения АС издаст два звуковых сигнала, а индикатор Bluetooth начнет гореть ровным синим светом.

Индикатор Bluetooth	Состояние
Быстро мигает синим светом	Изделие готово к сопряжению с новым устройством
Медленно мигает синим светом	Попытка подключения к сопряженному устройству
Ровный синий свет	Подключено

Примечание.
- Устройство следует располагать на достаточном расстоянии от любых других электронных устройств, которые могут являться источниками помех.
- Перед подключением другого Bluetooth-устройства нажмите и удерживайте **PAIRING** в течение 2 секунд для отключения текущего подключенного устройства.

SK **Pripojenie**
1 Opakovaným stláčaním tlačidla **SRC** vyberte ako zdroj zariadenie Bluetooth.
↳ Zobrazí sa položka **[bt]** a indikátor Bluetooth pomaly bliká namodro.
2 Stlačte a podržte tlačidlo **PAIRING**, až kým nebudete počuť pípnutie.
↳ Produkt je pripravený na spárovanie.
↳ Indikátor pripojenia Bluetooth rýchlo bliká namodro.
3 V zariadení Bluetooth aktivujte rozhranie Bluetooth a vyhľadajte zariadenia s rozhraním Bluetooth.
4 Vyberom položky **[Philips SD700]** vo vašom zariadení spustite párovanie a pripojenie. V prípade potreby zadajte prednastavený kód „0000".
↳ Po úspešnom párovaní a pripojení reproduktor dvakrát pípne a indikátor Bluetooth začne svietiť nepretržite namodro.

Indikátor Bluetooth	Stav
Rýchlo bliká namodro	Pripravené na spárovanie nového zariadenia
Pomaly bliká namodro	Pokúša sa pripojiť k spárovanému zariadeniu
Svieti namodro	Pripojené

Poznámka:
- Zariadenie udržujte mimo dosahu ostatných elektronických zariadení, ktoré by mohli spôsobovať rušenie.
- Pred pripojením ďalšieho zariadenia s rozhraním Bluetooth stlačte a na 2 sekundy podržte tlačidlo **PAIRING**, aby ste najprv odpojili aktuálne zariadenie.

SV **Ansluta**
1 Välj Bluetooth-källan genom att trycka på **SRC** upprepade gånger.
↳ **[bt]** visas och Bluetooth-indikatorn blinkar långsamt blått.
2 Håll **PAIRING** intryckt tills du hör ett pipljud.
↳ Produkten är redo för hopparning.
↳ Bluetooth-indikatorn blinkar blått snabbt.
3 Aktivera Bluetooth på Bluetooth-enheten och sök efter Bluetooth-enheter.
4 Välj **[Philips SD700]** på enheten för att påbörja ihopparning och anslutning. Om det behövs anger du standardlösenordet "0000".
↳ Efter ihopparning och anslutning piper högtalaren två gånger och Bluetooth-indikatorn lyser med ett fast, blått sken.

Bluetooth-lampa	Status
Blinkar snabbt med ett blått sken	Redo för ihopparning av en ny enhet
Blinkar långsamt med ett blått sken	Försöker ansluta en ihopparad enhet
Fast blått sken	Ansluten

Obs!
- Hållsystemet på avstånd från andra elektroniska enheter som kan orsaka störning.
- Innan du ansluter en annan Bluetooth-enhet kopplar du först bort den redan anslutna enheten genom att hålla **PAIRING** intryckt i två sekunder.

TR **Bağlantı**
1 Bluetooth kaynağını seçmek için **SRC** düğmesine arka arkaya basın.
↳ **[bt]** görüntülenir ve Bluetooth göstergesi yavaşça mavi renkte yanıp söner.
2 Bir uyarı sesi duyana kadar **PAIRING** düğmesini basılı tutun.
↳ Ürün eşleştirme için hazır.
↳ Bluetooth göstergesi hızlıca mavi renkte yanıp söner.
3 Bluetooth cihazınızda Bluetooth'u etkinleştirin ve Bluetooth cihazları arayın.
4 Eşleştirme ve bağlantıyı başlatmak için cihazınızda **[Philips SD700]** öğesini seçin. Gerekirse, varsayılan parolayı "0000" olarak girin.
↳ Eşleme ve bağlantı başarıyla gerçekleştirildikten sonra hoparlör iki kere uyarı sesi çıkarır ve Bluetooth göstergesi sabit mavi renkte yanmaya başlar.

Bluetooth göstergesi	Durum
Hızlıca mavi renkte yanıp sönüyor	Yeni bir cihaz eşleştirmek için hazır
Yavaşça mavi renkte yanıp sönüyor	Eşleştirilmiş bir cihazı bağlamayı deniyor
Sürekli mavi	Bağlı

Not:
- Parazite neden olabilecek diğer elektronik cihazlardan uzak tutun.
- Başka bir Bluetooth cihazı bağlamadan önce geçerli cihaz bağlantısını kesmek için **PAIRING** düğmesini 2 saniye basılı tutun.

UK **Під'єднання**
1 Щоб вибрати джерело Bluetooth, кілька разів натисніть **SRC**.
↳ Відображається напис **[bt]**, а індикатор Bluetooth повільно блимає блакитним світлом.
2 Натисніть та утримуйте кнопку **PAIRING**, поки не пролунає звуковий сигнал.
↳ Виріб готовий до з'єднання у парі.
↳ Індикатор Bluetooth швидко блимає блакитним світлом.
3 На пристрої Bluetooth увімкніть функцію Bluetooth і виконайте пошук пристроїв Bluetooth.
4 Виберіть на пристрої пункт **[Philips SD700]**, щоб розпочати з'єднання в парі і під'єднання. У разі потреби введіть стандартний пароль «0000».
↳ Після з'єднання у пару та під'єднання гучномовець подасть два звукові сигнали, а індикатор Bluetooth почне світитися синім світлом без блимання.

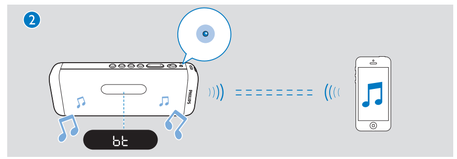
Індикатор Bluetooth	Стан
Швидко блимає блакитним світлом	Готовий до з'єднання в пару з новим пристроєм
Повільно блимає блакитним світлом	Намагається під'єднати спарений пристрій
Постійно світиться синім	Під'єднано

Примітка.
- Тримайте пристрій подалі від інших електропристроїв, які можуть створювати перешкоди.
- Перед тим як під'єднати інший пристрій Bluetooth, натисніть та утримуйте кнопку **PAIRING** протягом 2 секунд, щоб спочатку від'єднати поточний пристрій.

ZH-TW **連接**
1 重複按 SRC 選擇藍牙來源。
↳ 隨即顯示 **[bt]**，且藍牙指示燈會緩慢閃爍藍光。
2 按住 **PAIRING**，直到聽見嗶聲。
↳ 裝置已準備好可配對。
↳ 藍牙指示燈會快速閃爍藍光。
3 在您的藍牙裝置上，啟用藍牙功能並搜尋藍牙裝置。
4 選擇裝置上的 **[Philips SD700]** 以開始配對和連線。視需要輸入預設密碼「0000」。
↳ 成功配對與連線後，揚聲器會發出兩次嗶聲，且藍牙指示燈會持續亮藍燈。

藍牙指示燈	狀態
快速閃爍藍燈	準備好配對新的裝置
緩慢閃爍藍燈	正在嘗試連接配對的裝置
持續亮藍燈	已連線

備註：
- 請盡量遠離其他可能造成干擾的電子裝置。
- 連接其他藍牙裝置前，請按住 **PAIRING** 2 秒，先中斷與目前裝置的連線。



EN **Play**
After successful Bluetooth connection, play audio on the Bluetooth device.
- To pause or resume play, press **PAIRING**.

CS **Přehrávání**
Po úspěšném navázání připojení Bluetooth můžete na zařízení Bluetooth přehrávat hudbu.
- Chcete-li přehrávání pozastavit nebo obnovit, stiskněte tlačítko **PAIRING**.

DA **Afspilning**
Efter oprettelse af Bluetooth-forbindelse kan du afspille lyd på Bluetooth-enheden.
- Tryk på **PAIRING** for at sætte afspilning på pause eller genoptage afspilning.

DE **Wiedergabe**
Geben Sie nach erfolgreicher Bluetooth-Kopplung Audioinhalte auf dem Bluetooth-Gerät wieder.
- Um die Wiedergabe anzuhalten oder fortzusetzen, drücken Sie die Taste **PAIRING**.

EL **Αναπαραγωγή**
Μετά την επιτυχή σύνδεση Bluetooth, ξεκινήστε την αναπαραγωγή ήχου στη συσκευή Bluetooth.
- Για προσωρινή διακοπή ή συνέχιση της αναπαραγωγής, πατήστε **PAIRING**.

ES **Reproducción**
Cuando la conexión Bluetooth se realice correctamente, reproduzca audio en el dispositivo Bluetooth.
- Para hacer una paus

EN

Button	Function
⏮ / ⏭	Press ⏮ or ⏭ to skip to the previous or next track. Press and hold ⏮ or ⏭ to fast forward or fast reverse the track during playback, then release to resume play. Press ⏮ and ⏭ simultaneously for two seconds to play all tracks randomly.
▶❚❚	Press to start, pause, or resume play.

CS

Tlačítko	Funkce
⏮ / ⏭	Stisknutím tlačítka ⏮ nebo ⏭ přeskočíte na předchozí nebo následující skladbu. Stisknutím a podržením tlačítka ⏮ nebo ⏭ během přehrávání spustíte rychlý posuv vpřed nebo vzad. Po uvolnění tlačítka pokračuje přehrávání. Náhodné přehrávání všech skladeb spustíte současným stisknutím tlačítek ⏮ a ⏭ a jejich podržením na 2 sekundy.
▶❚❚	Stisknutím tlačítka spustíte, pozastavíte nebo obnovíte přehrávání.

DA

Knap	Funktion
⏮ / ⏭	Tryk på ⏮ eller ⏭ for at springe til det forrige eller næste spor. Hold ⏮ eller ⏭ nede for at spole hurtigt frem eller tilbage i et spor under afspilning, og slip for at genoptage afspilningen. Tryk på ⏮ og ⏭ samtidigt i to sekunder for at afspille alle spor i tilfældig rækkefølge.
▶❚❚	Tryk for at starte afspilningen, sætte afspilningen på pause eller stoppe afspilningen.

DE

Taste	Funktion
⏮ / ⏭	Drücken Sie ⏮ oder ⏭, um zum vorherigen/nächsten Titel zu springen. Halten Sie ⏮ oder ⏭ gedrückt, um während der Wiedergabe einen schnellen Vor-/Rücklauf des Titels zu starten. Lassen Sie sie los, um die Wiedergabe fortzusetzen. Halten Sie ⏮ und ⏭ gleichzeitig zwei Sekunden lang gedrückt, um alle Titel in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
▶❚❚	Drücken, um die Aufnahme zu starten, zu unterbrechen oder fortzusetzen.

EL

Κουμπί	Λειτουργία
⏮ / ⏭	Πατήστε ⏮ ή ⏭ για μετάβαση στο προηγούμενο ή στο επόμενο κομμάτι. Πατήστε παρατεταμένα ⏮ ή ⏭ για γρήγορη μετάβαση εμπρός/πίσω στο κομμάτι κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής και αφήστε το ελεύθερο για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή. Πατήστε ⏮ και ⏭ ταυτόχρονα επί δύο δευτερόλεπτα για τυχαία αναπαραγωγή όλων των κομματιών.
▶❚❚	Πατήστε για έναρξη, παύση ή συνέχιση της εγγραφής.

ES

Botón	Función
⏮ / ⏭	Pulse ⏮ o ⏭ para pasar a la pista anterior o a la siguiente. Mantenga pulsado ⏮ o ⏭ para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás en la pista durante la reproducción y a continuación, suéltelo para reanudar la reproducción. Pulse ⏮ y ⏭ al mismo tiempo durante dos segundos para reproducir todas las pistas en orden aleatorio.
▶❚❚	Púlselo para iniciar, pausar o reanudar la reproducción.

FI

Painike	Toiminto
⏮ / ⏭	Siirry edelliseen tai seuraavaan raitaan painamalla ⏮ -tai ⏭-painiketta. Pikakelaa raitaa toiston aikana pitämällä ⏮ - tai ⏭-painiketta painettuna. Jatka toistoa vapauttamalla painike. Toista kaikki raidat satunnaisessa järjestyksessä painamalla ⏮ - ja ⏭-painiketta.
▶❚❚	Aloita ja keskeytä toisto tai jatka sitä painamalla painiketta.

FR

Touche	Fonction
⏮ / ⏭	Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour passer à la piste précédente ou suivante. Maintenez ⏮ ou ⏭ pour effectuer une avance ou un retour rapide pendant la lecture, puis relâchez-le pour reprendre la lecture normale. Appuyez simultanément sur ⏮ et ⏭ pendant deux secondes pour lire toutes les pistes dans un ordre aléatoire.
▶❚❚	Appuyez sur cette touche pour lancer, suspendre et reprendre la lecture.

HU

Gomb	Funkció
⏮ / ⏭	Az előző vagy a következő hangfelvételre ugráshoz nyomja meg a(z) ⏮ vagy a(z) ⏭ gombot. Nyomja le és tartsa lenyomva a(z) ⏮ vagy a(z) ⏭ gombot műsorszámon belül, lejátszás közbeni gyors előre-/hátratekeréshez. A lejátszáshoz való visszatéréshez pedig engedje fel. Nyomja meg egyszerre a(z) ⏮ és ⏭ gombot két másodpercig az összes műsorszám véletlenszerű lejátszásához.
▶❚❚	Nyomja meg a lejátszás indításához, szüneteltetéséhez vagy folytatásához.

IT

Tasto	Funzione
⏮ / ⏭	Premere ⏮ o ⏭ per passare al brano precedente/successivo. Tenere premuto ⏮ o ⏭ per mandare avanti/indietro velocemente il brano durante la riproduzione, quindi rilasciar'l per riprendere la riproduzione. Premere ⏮ e ⏭ contemporaneamente per riprodurre tutti i brani in ordine casuale.
▶❚❚	Premere per avviare, mettere in pausa o riprendere la registrazione.

KK

Түйме	Функция
⏮ / ⏭	Алдыңғы немесе келесі жолға өту үшін ⏮ немесе ⏭ түймесін басыңыз. Ойнату кезінде алға жылдам айналдыру немесе артқа жылдам айналдыру үшін ⏮ немесе ⏭ түймесін басып тұрыңыз, одан кейін ойнатуды жалғастыру үшін босатыңыз. Барлық жолдарды кездейсоқ ретпен ойнату үшін ⏮ және ⏭ түймелерін бірге екі секунд бойы басыңыз.
▶❚❚	Ойнатуды бастау, кідірту немесе жалғастыру үшін басыңыз.

NL

Knop	Functie
⏮ / ⏭	Druk op ⏮ of ⏭ om naar de vorige of volgende track te gaan. Houd ⏮ of ⏭ ingedrukt om de track voor/uit of terug te spoelen tijdens het afspelen en laat los om het afspelen te hervatten. Houd ⏮ en ⏭ gelijktijdig twee seconden ingedrukt om alle tracks in willekeurige volgorde af te spelen.
▶❚❚	Druk hierop om het afspelen te starten, onderbreken of hervatten.

PL

Przycisk	Funkcja
⏮ / ⏭	Naciśnij przycisk ⏮ lub ⏭, aby przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏮ lub ⏭, aby szybko przewinąć utwór do przodu lub do tyłu podczas odtwarzania, a następnie zwolnij, aby wznowić odtwarzanie. Przytrzymaj jednocześnie przyciski ⏮ i ⏭ przez dwie sekundy, aby odtwarzać losowo wszystkie utwory.
▶❚❚	Naciśnij, aby rozpocząć, wstrzymać lub wznowić odtwarzanie.

PT

Botão	Função
⏮ / ⏭	Prima ⏮ ou ⏭ para saltar para a faixa anterior ou seguinte. Mantenha ⏮ ou ⏭ premido para avançar ou retroceder rapidamente na faixa durante a reprodução e soltar para retomar a reprodução. Prima ⏮ e ⏭ em simultâneo durante dois segundos para reproduzir todas as faixas aleatoriamente.
▶❚❚	Prima para iniciar, colocar em pausa ou parar a reprodução.

RU

Кнопка	Функциональные возможности
⏮ / ⏭	Нажмите ⏮ или ⏭, чтобы перейти к следующей или предыдущей дорожке. Нажмите и удерживайте ⏮ или ⏭ для быстрого перехода вперед/назад в пределах дорожки во время воспроизведения; отпустите кнопку для возобновления воспроизведения. Для воспроизведения дорожек в случайном порядке одновременно нажмите и удерживайте ⏮ и ⏭ в течение двух секунд.
▶❚❚	Нажмите для начала, приостановки или возобновления воспроизведения.

SK

Tlačidlo	Funkcia
⏮ / ⏭	Stlačením tlačidla ⏮ alebo ⏭ prejdete na predchádzajúcu alebo nasledujúcu skladbu. Stlačením a podržaním tlačidla ⏮ alebo ⏭ počas prehrávania môžete rýchlo vyhľadávať dopredu alebo dozadu v rámci danej skladby. Uvoľnením tlačidla prehrávanie obnovíte. Stlačte súčasne tlačidlo ⏮ a ⏭ na dve sekundy na prehrávanie všetkých skladieb v náhodnom poradí.
▶❚❚	Stlačte tlačidlo na spustenie, pozastavenie alebo obnovenie prehrávania.

SV

Knapp	Funktion
⏮ / ⏭	Tryck på ⏮ eller ⏭ för att hoppa till föregående eller nästa spår. Håll ⏮ eller ⏭ intryckt för att snabbspola spåret framåt eller bakåt under uppspelning, och släpp för att återupptа uppspelningen. Tryck på ⏮ och ⏭ samtidigt i två sekunder för att spela upp alla spår slumpmässigt.
▶❚❚	Tryck här om du vill starta, pausa eller återuppta uppspelningen.

TR

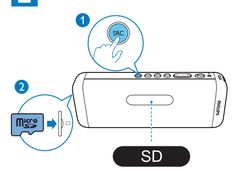
Düğme	Görev
⏮ / ⏭	Önceki veya sonraki parçaya atlamak için ⏮ veya ⏭ düğmesine basın. Oynatma sırasında parçayı hızlı ileri veya geri almak için ⏮ veya ⏭ düğmesini basılı tutun, ardından oynatmayı devam ettirmek için bırakın. Tüm parçaları rastgele çalmak için ⏮ ve ⏭ düğmelerini aynı anda iki saniye basılı tutun.
▶❚❚	Oynatmayı başlatmak, duraklatmak veya devam ettirmek için basın.

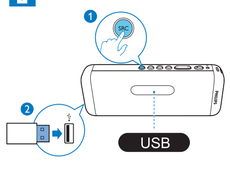
UK

Кнопка	Функція
⏮ / ⏭	Натискайте ⏮ або ⏭ для переходу до попередньої або наступної доріжки. Натискайте та утримуйте ⏮ або ⏭ для швидкої перемотки доріжки вперед або назад під час відтворення, а потім відпускайте для відновлення відтворення. Натисніть одночасно кнопки ⏮ та ⏭ протягом двох секунд, для довільного відтворення всіх доріжок.
▶❚❚	Натискайте для відтворення, призупинення або відновлення відтворення.

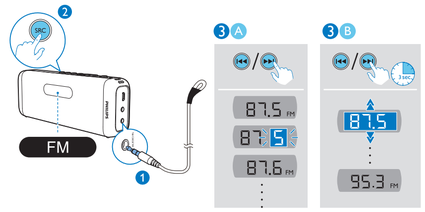
ZH-TW

按鈕	功能
⏮ / ⏭	按 ⏮ 或 ⏭ 可跳至上一/下一曲目。 按住 ⏮ 或 ⏭ 可在播放時快轉或倒轉曲目，放開即可繼續播放。 同時按下 ⏮ 及 ⏭ 兩秒可隨機播放所有曲目。
▶❚❚	按下以開始、暫停或繼續播放。





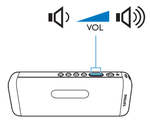
EN Tune to FM radio stations
CS Ladění rádiových stanic FM
DA Find FM-radiostationer
DE Einstellen eines UKW-Radiosenders
EL Συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς FM
ES Sintonización de emisoras de radio FM
FI FM-radiosaemien virittäminen
FR Réglage des stations de radio FM
HU FM-rádióállomások behangolása
IT Sintonizzazione delle stazioni radio FM
KK FM радио станцияларын реттеу
NL Op FM-radiozenders afstemmen
PL Wyszukiwanie stacji radiowych FM
PT Sintonizar estações de rádio FM
RU Настройка FM-радиостанций
SK Naladenie rozhlasových staníc v pásme FM
SV Ställa in FM-radiokanaler
TR FM radyo istasyonlarını ayarlama
UK Налаштування FM-радіостанцій
ZH-TW 調至 FM 廣播電台

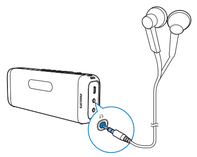


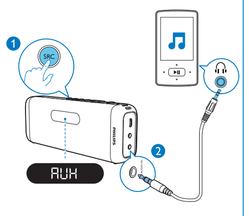
EN Store radio stations automatically
CS Automatické uložení rádiových stanic
DA Gem radiostationer automatisk
DE Automatisches Speichern von Radiosendern
EL Αυτόματη απομνημόνευση ραδιοφωνικών σταθμών
ES Almacenamiento automático de las emisoras de radio
FI Tallenna radioasemat automaattiesti
FR Mémorisation automatique des stations de radio
HU Rádióállomások automatikus tárolása
IT Memorizzazione automatica delle stazioni radio
KK Радио станцияларды автоматты түрде сақтау
NL Radiostations automatisch opslaan
PL Automatyczne zapisywanie stacji radiowych
PT Memorizar estações de rádio automaticamente
RU Автоматический поиск и сохранение радиостанций
SK Automatické uloženie rozhlasových staníc
SV Lagra radiokanaler automatiskt
TR Radyo istasyonlarını otomatik olarak kaydetme
UK Автоматичне збереження радіостанцій
ZH-TW 自動儲存廣播電台

EN **Note:** You can store a maximum of 20 preset radio stations.
CS **Poznámka:** Uložit lze maximálně 20 předvoleb rádiových stanic.
DA **Bemærk:** Du kan maksimalt lagre 20 forudindstillede radiostationer.
DE **Hinweis:** Sie können maximal 20 voreingestellte Radiosender programmieren.
EL **Σημείωση:** Μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι 20 προεπιλεγμένους ραδιοφωνικούς σταθμούς.
ES **Nota:** Puede almacenar un máximo de 20 emisoras de radio presintonizadas.
FI **Huomautus:** Voit ohjelmoida enintään 20 pikavalinta-asemaa.
FR **Remarque :** Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations de radio préséléctionnées.
HU **Megjegyzés:** Legfeljebb 20 előre beállított rádióállomás beprogramozására van lehetőség.
IT **Nota:** È possibile memorizzare un massimo di 20 stazioni radio preimpostate.
KK **Ескертпе.** Ең көбі 20 алдын ала орнатылған радиостанцияны сақтай аласыз.
NL **Opmerking:** U kunt maximaal 20 voorkeuzezenders opslaan.
PL **Uwaga:** Można zapisać maksymalnie 20 stacji radiowych.
PT **Nota:** Pode programar um máximo de 20 estações de rádio programadas.
RU **Примечание.** Можно сохранить до 20 радиостанций.
SK **Poznámka:** Môžete uložiť maximálne 20 predvolieb rozhlasových staníc.
SV **Obs!** Du kan spara högst 20 snabbvalskanaler.
TR **Not:** En fazla 20 adet önceden ayarlanmış radyo istasyonu kaydedebilirsiniz.
UK **Примітка.** Можна зберегти не більше 20 радіостанцій.
ZH-TW **備註：**您最多可以儲存 20 個預設廣播電台。

EN Select a preset radio station
CS Vyber předvolby rádiové stanice
DA Vælg en forudindstillet radiostation
DE Auswählen eines voreingestellten Radiosenders
EL Επιλογή προεπιλεγμένου ραδιοφωνικού σταθμού
ES Selección de una emisora de radio presintonizada
FI Esiasetetun aseman valiseminen
FR Sélection d'une station de radio présélectionnée
HU Tárolt rádióállomás kiválasztása
IT Scelta di una stazione radio preimpostata
KK Алдын ала орнатылған радио станцияны таңдау
NL Een voorkeuzezender selecteren
PL Wybór zaprogramowanej stacji radiowej
PT Seleccionar uma estação de rádio programada
RU Выбор предустановленной радиостанции
SK Výber predvoľby rozhlasovej stanice
SV Välja en snabbvalskanal (radio)
TR Radyo istasyon hafızası seçme
UK Вибір попередньо встановленої радіостанції
ZH-TW 選擇預設廣播電台







EN To download the full user manual, visit www.philips.com/support.
CS Kompletní uživatelskou příručku naleznete na adrese www.philips.com/support.
DA Du kan downloade hele brugervejledningen på www.philips.com/support.
DE Um das vollständige Benutzerhandbuch herunterzuladen, besuchen Sie www.philips.com/support.
EL Για να κατεβάσετε το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.
ES Para descargar el manual de usuario completo, visite www.philips.com/support.
FI Voit ladata käyttöoppaan osoitteessa www.philips.com/support.
FR Pour télécharger le manuel d'utilisation complet, rendez-vous sur www.philips.com/support.
HU A teljes felhasználói kézikönyv letöltéséhez látogasson el a www.philips.com/support címre.
IT Per scaricare il manuale dell'utente completo, visitare il sito Web www.philips.com/support.
KK Толық пайдаланушы нұсқаулығын жүктеп алу үшін www.philips.com/support торабына кіріңіз.
NL De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.
PL Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.
PT Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.
RU Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте www.philips.com/support.
SK Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplný návod na používanie.
SV Den fullständiga användarhandboken finns på www.philips.com/support.
TR Kullanım kılavuzunun tamamını indirmek için www.philips.com/support adresini ziyaret edin.
UK Щоб завантажити повний посібник користувача, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.
ZH-TW 要下載完整的用戶手冊，請瀏覽 www.philips.com/support。

EN Specifications

Amplifier	
Rated Output Power	2 X 1.5W RMS
Frequency Response	60 -20000 Hz, ±3 dB
Signal to Noise Ratio	>70 dBA
Tuner (FM)	
Tuning Range	FM: 87.5-108 MHz
Tuning Grid	50 KHz
Bluetooth	
Bluetooth Version	V3.0+EDR
Bluetooth Frequency Band	2.402GHz ~ 2.48GHz ISM Band
Bluetooth Distance	10 m (Free space)
Speaker	
Speaker Impedance	4 ohm
Sensitivity	>79± 3dB/m/W
General information	
Power Supply (through Micro USB socket)	5 V ⎓ 500 mA
Built-in Battery (Li-polymer battery)	3.7 V, 850 mAh
Eco Standby Power Consumption	<0.5 W
Operation Temperature	0 °C - 45 °C
Dimensions - Main Unit (W x H x D)	164 x 63 x 33 mm
Weight - Main Unit	0.35 kg

CS Specifikace

Zesilovač	
Jmenovitý výstupní výkon	2 x 1,5 W RMS
Kmitočtová charakteristika	60–20 000 Hz, ±3 dB
Odstup signál/šum	>70 dBA
Tuner (FM)	
Rozsah ladění	FM: 87,5–108 MHz
Krok ladění	50 KHz
Bluetooth	
Verze Bluetooth	3.0 + EDR
Frekvenční pásmo Bluetooth	2,402 GHz ~ 2,48 GHz pásmo ISM
Vzdálenost Bluetooth	10 m (volný prostor)
Reproduktor	
Impedance reproduktoru	4 ohmy
Citlivost	>79 ±3 dB/m/W
Obecné informace	
Napájení (přes konektor Micro USB)	5 V ⎓ 500 mA
Vestavěná baterie (Li-polymerová baterie)	3,7 V, 850 mAh
Spotřeba energie v pohotovostním režimu Eco	<0,5 W
Provozní teplota	0 °C - 45 °C
Rozměry – hlavní jednotka (Š x V x H)	164 x 63 x 33 mm
Hmotnost – Hlavní jednotka	0,35 kg

DA Specifikationer

Forstærker	
Faktisk effekt	2 X 1,5 W RMS
Frekvensgang	60 - 20000 Hz, ±3 dB
Signal-/støjforhold	>70 dBA
Tuner (FM)	
Indstillingsområde	FM: 87,5-108 MHz
Indstilling af gitter	50 KHz
Bluetooth	
Bluetooth-version	V3.0 + EDR
Bluetooth-frekvensbånd	2,40 GHz ~ 2,48 GHz ISM-bånd
Bluetooth-afstand	10 m (i fri luft)
Højttaler	
Højttalerimpedans	4 ohm
Sensitivitet	> 79 ± 3 dB/m/W
Generelle oplysninger	
Strømforsyning (via mikro-USB-stik)	5 V ⎓ 500 mA
Indbygget batteri (Li-polymer-batteri)	3,7 V, 850 mAh
Strømforbrug ved Eco-standby	< 0,5 W
Driftstemperatur	0 °C - 45 °C
Mål – Hovedenhed (B x H x D)	164 x 63 x 33 mm
Vægt – Hovedenhed	0,35 kg

DE Technische Daten

Verstärker	
Ausgangsleistung	2 x 1,5 W RMS
Frequenzgang	60 - 20000 Hz, ±3 dB
Signal/Rausch-Verhältnis	> 70 dBA
Tuner (UKW)	
Empfangsbereich	FM: 87,5 bis 108 MHz
Abstimmungsbereich	50 kHz
Bluetooth	
Bluetooth-Version	V3.0+EDR
Bluetooth-Frequenzband	2,402 GHz ~ 2,48 GHz ISM-Band
Bluetooth-Reichweite	10 m (freier Raum)
Lautsprecher	
Lautsprecherimpedanz	4 Ohm
Empfindlichkeit	> 79 ± 3 dB/m/W
Allgemeine Informationen	
Stromversorgung (über Micro-USB-Anschluss)	5 V ⎓ 500 mA
Integrierter Akku (Li-Polymer-Akku)	3,7 V, 850 mAh
Eco-Standby-Stromverbrauch	< 0,5 W
Betriebstemperatur	0 °C - 45 °C
Abmessungen – Hauptgerät (B x H x T)	164 x 63 x 33 mm
Gewicht – Hauptgerät	0,35 kg

EL Προδιαγραφές

Ενισχυτής	
Ονομαστική ισχύς εξόδου	2 x 1,5 W RMS
Συχνότητα απόκρισης	60 -20000 Hz, ±3 dB
Λόγος σήματος προς θόρυβο	>70 dBA
Δέκτης (FM)	
Εύρος συντονισμού	FM: 87,5-108 MHz
Πλέγμα συντονισμού	50 KHz
Bluetooth	
Έκδοση Bluetooth	V3.0+EDR
Ζώνη συχνότητας Bluetooth	Ζώνη 2.402 GHz ~ 2,48 GHz ISM
Απόσταση Bluetooth	10 μέτρα (ελεύθερος χώρος)
Ηχείο	
Εμπέδηση ηχείου	4 ohm
Ευαισθησία	>79±3 dB/m/W
Γενικές πληροφορίες	
Τροφοδοσία ρεύματος (μέσω της υποδοχής Micro USB)	5 V ⎓ 500 mA
Ενσωματωμένη μπαταρία (μπαταρία πολυμερών λιθίου)	3,7 V, 850 mAh
Κατανάλωση ενέργειας κατά τη λειτουργία αναμονής Eco Power	<0,5 W
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C - 45 °C
Διαστάσεις – Κύρια μονάδα (Π x Y x Β)	164 x 63 x 33 χιλ.
Βάρος - Κύρια μονάδα	0,35 κιλά

ES Especificaciones

Amplificador	
Potencia de salida	2 x 1,5 W (RMS)
Respuesta de frecuencia	60 - 20 000 Hz, ±3 dB
Relación señal/ruido	>70 dBA
Sintonizador (FM)	
Rango de sintonización	FM: 87,5 - 108 MHz
Intervalo de sintonización	50 kHz
Bluetooth	
Versión de Bluetooth	V3.0 + EDR
Banda de frecuencia de Bluetooth	Banda ISM de 2,402 GHz ~ 2,48 GHz
Alcance de Bluetooth	10 m (espacio libre)
Altavoz	
Impedancia del altavoz	4 ohmios
Sensibilidad	> 79±3 dB/m/W
Información general	
Fuente de alimentación (a través de la toma Micro USB)	5 V ⎓ 500 mA
Batería de polímero de litio integrada	3,7 V, 850 mAh
Consumo en modo de espera de bajo consumo	< 0,5 W
Temperatura de funcionamiento	0 °C - 45 °C
Dimensiones: unidad principal (ancho x alto x profundo)	164 x 63 x 33 mm
Peso: unidad principal	0,35 kg

FI Teknisiä tietoja

Vahvistin	
Ilmoitettu lähtöteho	2 X 1,5 W RMS
Taajuusvaste	60–20 000 Hz, ±3 dB
Signaali–kohina-suhde	>70 dBA
Viritin (FM)	
Viritysalue	FM: 87,5 - 108 MHz
Virityskaavio	50 kHz
Bluetooth	
Bluetooth-versio	V3.0 + EDR
Bluetooth-taajuuskaista	2,402 GHz ~ 2,48 GHz, ISM-kaista
Bluetooth-kantama	10 m (vapaa tila)
Kaiutin	
Kaiuttimen impedanssi	4 ohmia
Herkkyys	>79 ± 3 dB/m/W
Yleistä	
Virtalähde (Micro USB -liitännän kautta)	5 V ⎓ 500 mA
Sisäinen akku (litiumpolymeeri)	3,7V, 850 mAh
Virrankulutus Eco Power -valmiustilassa	<0,5 W
Käyttölämpötila	0 °C - 45 °C
Mitat – päälaite (L x K x S)	164 x 63 x 33 mm
Paino – päälaite	0,35 kg

FR Spécificités

Amplificateur	
Puissance de sortie nominale	2 x 1,5 W RMS
Réponse en fréquence	60 -20 000 Hz, ±3 dB
Rapport signal/bruit	>70 dBA
Tuner (FM)	
Gamme de fréquences	FM : 87,5/108 MHz
Grille de syntonisation	50 kHz
Bluetooth	
Version Bluetooth	V3.0+EDR
Fréquence de transmission Bluetooth	Bande ISM 2,402 GHz - 2,48 GHz
Distance Bluetooth	10 m (sans obstacle)
Haut-parleur	
Impédance	4 ohms
Sensibilité	>79 ±3 dB/m/W
Informations générales	
Alimentation (par le connecteur micro USB)	5 V ⎓ 500 mA
Batterie intégrée (batterie Li-polymère)	3,7 V, 850 mAh
Consommation électrique en mode veille d'économie d'énergie	< 0,5 W
Température de fonctionnement	0 °C - 45 °C
Dimensions - Unité principale (l x H x P)	164 x 63 x 33 mm
Poids - Unité principale	0,35 kg

HU Termékjellemzők

Erősítő	
Névleges kimenő teljesítmény	2 x 1,5 W RMS
Frekvenciavválasz	60 -20000 Hz, ±3 dB
Jel-zaj arány	>70 dBA
Hangológység (FM)	
Hangolási tartomány	FM: 87,5-108 MHz
Hangolórács	50 KHz
Bluetooth	
Bluetooth verzió	V3.0 + EDR
Bluetooth frekvenciasáv	2,402 GHz ~ 2,48 GHz ISM-sáv
Bluetooth távolsága	10 m (szabad területen)
Hangszórró	
Hangszóró-impedancia	4 ohm
Érzékenység	> 79±3 dB/m/W
Általános információk	
Tápellátás (Micro USB-aljzaton keresztül)	5 V ⎓ 500 mA
Beépített (Li-polymer) akkumulátor	3,7 V, 850 mAh
Eco készenléti üzemmód teljesítményfelvétele	<0,5 W
Üzemi hőmérséklet	0 °C - 45 °C
Méretek - Főegység (Sz x Ma x Mé)	164 x 63 x 33 mm
Tömeg - Főegység	0,35 kg

IT Specifiche

Amplificatore	
Potenza caratteristica in uscita	2 x 1,5 W RMS
Risposta in frequenza	60 -20.000 Hz, ±3 dB
Rapporto segnale/rumore	>70 dBA
Sintonizzatore (FM)	
Gamma di sintonizzazione	FM: 87,5 - 108 MHz
Griglia di sintonizzazione	50 kHz
Bluetooth	
Versione Bluetooth	V3.0+EDR
Banda di frequenza Bluetooth	Banda ISM da 2,402 GHz ~ 2,48 GHz
Distanza Bluetooth	10 m (spazio libero)
Altoparlante	
Impedenza altoparlanti	4 ohm
Sensibilità	>79±3 dB/m/W
Informazioni generali	
Alimentazione (attraverso la presa Micro USB)	5 V ⎓ 500 mA
Batteria integrata ai polimeri di litio	3,7 V, 850 mAh
Consumo energetico in modalità Standby Eco Power	< 0,5 W
Temperatura di funzionamento	0 °C - 45 °C
Dimensioni - Unità principale (L x A x P)	164x63x33 mm
Peso - Unità principale	0,35 kg

KK Ерекшеліктер

Күшейткіш	
Номиналды шығыс қуаты	2 x 1,5 Вт OKM
Жиілік жауабы	60 -20000 Гц, ±3 дБ
Сигнал-шу арақатынасы	>70 дБА
Тюнер (FM)	
Реттеу ауқымы	FM: 87,5-108 МГц
Реттеу торы	50 кГц
Bluetooth	
Bluetooth нұсқасы	V3.0+EDR
Bluetooth жиілік жолағы	2,402 ГГц ~ 2,48 ГГц ISM жолағы
Bluetooth қашықтығы	10 м (бос орын)
Динамик	
Үндеткіштің номиналдық қарсылығы	4 Ом
Сезімталдық	>79±3 дБ/м/Вт
Жалпы ақпарат	
Қуат көзі (Micro USB ұясынан арқылы)	5 В ⎓ 500 мА
Кірістірілген батарея (Литий-полимерлік батарея)	3,7 В, 850 мАс
Қуатты үнемдеу күту режиміндегі қуат тұтыну	< 0,5 Вт
Жұмыс температурасы	0 °C - 45 °C
Өлшемдер - негізгі құрылғы (Е x Б x К)	164 x 63 x 33 мм
Салмағы - негізгі құрылғы	0,35 кг

NL Specificaties

Versterker	
Nominaal uitgangsvermogen	2 x 1,5 W RMS
Frequentierespons	60 - 20.000 Hz, ±3 dB
Signaal-ruisverhouding	> 70 dBA
Tuner (FM)	
Frequentiebereik	FM: 87,5 - 108 MHz
Frequentieraster	50 kHz
Bluetooth	
Bluetooth-versie	V3.0+EDR
Bluetooth-frequentieband	2,402 GHz ~ 2,48 GHz ISM-band
Bluetooth-afstand	10 m (vrije ruimte)
Luidspreker	
Luidsprekerimpedantie	4 ohm
Gevoeligheid	>79 ± 3 dB/m/W
Algemene informatie	
Stroomvoorziening (via micro USB-aansluiting)	5 V ⎓ 500 mA
Ingebouwde accu (li-polymeerbatterij)	3,7 V, 850 mAh
Stroomverbruik in energiebesparende stand-bystand	< 0,5 W
Bedrijfstemperatuur	0 °C - 45 °C
Afmetingen - apparaat (b x h x d)	164 x 63 x 33 mm
Gewicht - apparaat	0,35 kg

PL Dane techniczne

Wzmacniacz	
Znamionowa moc wyjściowa	2 x 1,5 W RMS
Pasmo przenoszenia	60–20 000 Hz, ±3 dB
Odstęp sygnału od szumu	> 70 dBA
Tuner (FM)	
Zakres strojenia	FM: 87,5–108 MHz
Siatka strojenia	(50 kHz)
Bluetooth	
Wersja Bluetooth	V3.0 + EDR
Pasmo częstotliwości Bluetooth	2,402–2,48 GHz, pasmo ISM
Zasięg Bluetooth	10 m (wolna przestrzeń)
Głośnik	
Impedancja głośnika	4 omy
Czułość	> 79±3 dB/m/W
Informacje ogólne	
Zasilanie (za pośrednictwem gniazda Micro USB)	5 V ⎓ 500 mA
Wbudowany akumulator litowo-polimerowy	3,7 V, 850 mAh
Pobór mocy w trybie gotowości Eco Power	< 0,5 W
Temperatura podczas pracy	0 °C - 45 °C
Wymiary — jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.)	164 x 63 x 33 mm
Waga — jednostka centralna:	0,35 kg

PT Especificações

Amplificador	
Potência efectiva	2 X 1,5 W RMS
Resposta em frequência	60 - 20 000 Hz, ±3 dB
Relação sinal/ruído	>70 dBA
Sintonizador (FM)	
Gama de sintonização	FM: 87,5-108 MHz
Grelha de sintonização	50 KHz
Bluetooth	
Versão do Bluetooth	V3.0+EDR
Banda de frequências do Bluetooth	Banda ISM 2,402 GHz~ 2,48 GHz
Alcance do Bluetooth	10 m (em espaços livres)
Altifalante	
Impedância do altifalante	4 ohm
Sensibilidade	>79±3 dB/m/W
Informações gerais	
Fonte de alimentação (através da entrada Micro USB)	5 V ⎓ 500 mA
Bateria incorporada (bateria de polímeros de lítio)	3,7 V, 850 mAh
Consumo de energia em espera eco	<0,5 W
Temperatura de funcionamento	0 °C - 45 °C
Dimensões - Unidade principal (L x A x P)	164 x 63 x 33 mm
Peso - Unidade principal	0,35 kg

RU Характеристики

Усилитель	
Номинальная выходная мощность	2 x 1,5 Вт (среднеквадр.)
Частотный отклик	60—20 000 Гц